

TAU (Thematic Abstruction Unit) (Dyer, 1983)

偽善者 TAU1 (Dyer, 1983)

そのインタビュー記事の中で, R 師は Carter 大統領を激しく非難した. Playboy 誌などのようないかがわしい雑誌とのインタビュー記事に応じるというのは, 大統領府の尊厳を汚すものだ, というのである R 師のそのインタビュー記事は, Penthouse 誌に掲載された.

偽善者 TAU2 (往住, 1991)

国際的に有名な歌手 O.N.-J.は, 日本公演の予定があった. しかし, 日本人が鯨を食べ, イルカを殺しているという非難が高まるなか, 野生動物保護の精神に欠けた聴衆の前で公演する気は無いと言って, 日本での公演をキャンセルしたのだった. その記者会見にあらわれた O. N-J. はみごとな白アザランのコートを身にまとっていた.

TAU-偽善者 (The pot calling the kettle black. 目クソ鼻クソを笑う.)

x は y に対し, 対抗プランをもつ
(x=R 師, y=Carter 大統領)
x は高権威 z を利用して y のプランを妨害する
(z=大統領府の尊厳, y のプラン=playboy 誌)
x のプランは y のプランと類似
(x のプラン=penthouse 誌)
よって x の戦略は失敗

TAU-Hypocrite

x is counter-planning to y
x trys to get high-authority z
to prevent y's P1
y insists x's P2=y's P1

BORRIS 例文: 離婚-2 (M. Dyer, 1983)

ジョージは同僚教師と昼食を食べながら、生徒の宿題の採点をしていたのだが、ウェイトレスがうっかりコカコーラのコップを倒してしまい、ジョージのズボンがずぶ濡れになってしまった。怒ったジョージは勘定を払わずに店を出て、ズボンを取り替えに家まで車を飛ばすことにした。家にたどりついてみると、妻のアンが知らない男といちゃついていた。ジョージは動転し、打ちのめされ、気を失いそうな気分だった。

立ち寄ったバーで、大学時代の友人デイヴィッドと何年ぶりかで、ばったり出会った。デイヴィッドのおごりで二人はじきに、かなり酔っぱらってしまった。デイヴィッドが今は弁護士であることを知ると、ジョージは妻との問題を法廷に持ち出すことを頼んだ。デイヴィッドは大学時代にジョージから金を借りたことがあり、まだ返していなかったものだから、助けるべきだな、と感じたのだった。

後日、デイヴィッドがアンに、ジョージが離婚を望んでいる旨の書類を送ると、アンは電話をかけてきて、アンは家屋一式、子供全員、それに膨大な養育費を要求していると告げた。ジョージはこれ聞いて心配になった。中学校教師としての給料は多くはないのである。デイヴィッドは、アンは浮気のことを持ち出せば、判事はこちらの味方だ、心配するな、とうけあった。

しかし法廷では、デイヴィッドは浮気の証拠も提出できず、アンが勝ってしまった。ジョージはほとんど気を失うところだった。そんなジョージにデイヴィッドは、慰めの言葉をかけるだけであった。

一週間後、デイヴィッドから来た郵便には、巨額の弁護士料請求書が入っていた。ジョージの怒りは尋常のものではなかった。

TAU-REGRET-MISTAKE

後悔先に立たず

x (the schlemiel) causes an unintended event E.

E motivates a P-Goal G on the part of y (the schlimazel).

If x and y have a positive IPT,

Then x is motivated to serve as an agent for y in recovering G.

TAU-REGRET-MISTAKE's affective expectations:

If x and y have a positive IPT,

Then x will feel regret, guilty, embarrassment, etc.

y will feel upset and angry at x.

schlemiel=a habitual bungler; a dolt. うすのろ, まぬけ

schlimazel=an extremely unlucky person. どじ

TAU-RED-HANDED (caught red-handed.)

TAU-現行犯

x is committing a violation V of a contract.

x requires secrecy to achieve V

y directly ATTENDs to V

x suffers a goal failure with respect to V.

x and y now have an explicit goal conflict (where y may retaliate).

TAU-悲惨 TAU-Misery

A friend on need is a friend indeed. 貧の友が真の友

x は P-G をもっている

x は P-G のための P がない

x は P-G の代理遂行者として, P をもつ y を選ぶ

TAU-HIDDEN-BLESSING

Every cloud has a silver lining. 苦あれば楽あり. 朝のこない夜はない.

x experiences a goal failure, caused by an event E.

x has a realization that E also enables another goal to succeed.

TAU-HIDDEN-BLESSING's affect expectations:

First, x feels negative affects.

Then, x feels positive affects

TAU-MISFORTUNES

Misfortunes never come singly. 弱り目にたたり目. 泣き面に蜂. 一難去ってまた一難.

x は E1 によって, G-1 達成に失敗した.

x は E2 によって, G-2 達成にも失敗した.

TAU-MISFORTUNES' affect expectations:

x は負の感情状態であった. 正に変わることを期待した.

x はもうひとつの負の感情状態に陥った. さらに負が来ることを心配している.